



Zbiórka odzieży
i tekstyliów

Strona 4



Weekend
6-7 czerwca pełen
muzycznych
niespodzianek

Strona 11



Podwójny jubileusz
Szkoły Podstawowej
w Pobiednej

Strona 13

Panorama Leśnej.pl

MIESIĘCZNIK GMINY LEŚNA

WWW.PANORAMALESNEJ.PL

20 MAJA 2026

NR 5 (165)

NAKLAD 3000 EGZ.

MIESIĘCZNIK BEZPŁATNY

ISSN 2084-3674

Leśna stolicą Pucharów Polski!

Wiosna 2026 roku zapisze się w historii gminy jako czas wyjątkowego sportowego święta. W odstępie zaledwie dwóch tygodni Leśna stała się areną dwóch prestiżowych wydarzeń rangi ogólnopolskiej – Pucharu Polski w kolarstwie szosowym oraz Pucharu Polski w kajak polo. Oba wydarzenia, objęte Honorowym Patronatem Burmistrza Leśnej, przyciągnęły setki zawodników, trenerów, działaczy i kibiców, potwierdzając, że Leśna coraz śmiej zaznacza swoją pozycję na sportowej mapie Polski.

26 kwietnia 2026 roku Leśna stała się stolicą polskiego kolarstwa. To właśnie tutaj zainaugurowano II Puchar Polski i oficjalnie otwarto krajowy sezon kolarski. Sukces ubiegłorocznej edycji przełożył się na rekordową frekwencję – liczba uczestników wzrosła aż o 100 procent. Na starcie stanęło ponad 700 zawodników i zawodniczek reprezentujących 70 klubów: z Polski, Armenii, Gruzji i Łotwy.



Krzywański
Photography

FOT. KRZYWAŃSKI PHOTOGRAPHY

Tegoroczna edycja miała również wyjątkowy wymiar rodzinny. Po raz pierwszy zorganizowano wyścigi dla dzieci w wieku od 3 do 12 lat, które zgromadziły około 80 młodych miłośników dwóch kółek. Najmłodszy uczestnicy rywalizowali

z ogromnym zaangażowaniem, a każdy z nich otrzymał medal, dyplom i upominek. Najlepszym zawodnikom puchary oraz nagrody rzeczowe wręczył Zastępca Burmistrza Leśnej Marcin Mirecki.

Wyniki rywalizacji dzieci w kolarstwie:

Dziewczęta do 4 lat

1. Pola Gąsior
2. Maja Aniśkiewicz
3. Hania Charchuła

Chłopcy do 4 lat

1. Mikołaj Ziaja

Dziewczęta 5-6 lat

1. Klara Reszka
2. Hania Dolińska

Chłopcy 5-6 lat

1. Jakub Dziekoła
2. Julian Stasiak-Adamski
3. Franciszek Aniśkiewicz

Dziewczęta 7-9 lat

1. Marysia Dubieniecka
2. Kinga Jurek
3. Nela Kisło

Chłopcy 7-9 lat

1. Tymon Bartos
2. Marcel Ciołek
3. Bartosz Mowczko

Dziewczęta 10-12 lat

1. Hanna Smoleńska
2. Zuzanna Pszczoła
3. Viktoriia Veprychenko

Chłopcy 10-12 lat

1. Jerzy Wiśniewski
2. Mieszko Malinowski
3. Wojtek Figiel

Trasy poprowadzone przez Pogórze Izerskie okazały się prawdziwym sprawdzianem formy. Trudne podjazdy, znaczne przewyższenia i malownicze



Fot. LUKS Kwisa Leśna

krajobrazy stworzyły widowisko sportowe na najwyższym poziomie. Wśród uczestniczek kolarskich zmagania i gości specjalnych znalazła się Małgorzata Czerny – wielokrotna mistrzyni Polski Masters w jeździe na czas oraz mistrzyni świata senierek.

W rywalizacji głównej zawodnicy i zawodniczki mierzyli się z wymagającymi trasami prowadzącymi między innymi przez Leśną, Grabiszycy, Miłoszów czy Świecie. Zwycięzcy poszczególnych kategorii potwierdzili wysoką formę już na inaugurację sezonu kolarskiego 2026. W kategorii młodziczek, rywalizujących na dystansie 27,5 kilometra, triumfowała Marta Sekta reprezentująca UKS Avatar Silesia Team. Wśród młodzików, również na tym samym odcinku, zwyciężył Aleks Skowroński z klubu KK Tarnovia Tarnowo Podgórze. Na trasie liczącej 55 kilometrów w kategorii junierek młodszych najlepsza okazała się Natalia Piróg z Pho3nix Cycling Team. W rywalizacji juniorów młodszych, którzy mieli do pokonania 82,5 kilometra, pierwsze miejsce wywalczył Leon Janikowski z KK Tarnovia Tarnowo Podgórze. W kategorii junierek, rozgrywanej na dystansie 82,5 kilometra, zwycięży-

ła Amelia Szymańska reprezentująca UKS Copernicus Toruń CCC-SMS Toruń. Jednym z najbardziej wymagających wyścigów była rywalizacja kobiet OPEN na dystansie 110 kilometrów. Tutaj bezkonkurencyjna okazała się Urszula Sipko z MAT Atom Deweloper Wrocław. Na tym samym, 110-kilometrowym dystansie rozegrano także wyścigi juniorów oraz kategorii U23 Orlik. Wśród juniorów triumfował Hubert Błokesz z UKS Avatar Silesia Team, natomiast w kategorii U23 Orlik zwycięstwo odniósł Bartosz Łyżwa reprezentujący K.S. Pogoń Mostostal Puławy.

Kolarski weekend w Leśnej miał nie tylko ogólnopolski, ale również międzynarodowy wymiar promocyjny. Zawody przyciągnęły uwagę środowiska kolarskiego z całego kraju, a komentarze z rywalizacji pojawiły się także w ogólnopolskich mediach sportowych - Eurosporcie. Dla wielu młodych zawodników start w Leśnej był pierwszą okazją do zaprezentowania swoich umiejętności w wydarzeniu tej rangi, obserwowanym przez ekspertów, trenerów i kibiców z całej Polski.

Sportowym emocjom towarzyszyły liczne atrakcje dla mieszkańców



Fot. LUKS Kwisa Leśna

i kibiców. Dużym zainteresowaniem cieszył się rowerowy tor przeszkód przygotowany przez Junior Bike Academy, strefa dmuchańców, prezentacja wozów strażackich Komendy Powiatowej Państwowej Straży Pożarnej w Lubaniu, punkt pierwszej pomocy Łużyckiego Centrum Medycznego oraz stoiska gastronomiczne przygotowane przez Koło Gospodyń i Gospodarzy Wiejskich „Sami Swoi” w Grabiszycach Górnych i OSP Grabiszycy.

Zaledwie dwa tygodnie później, w dniach 9–10 maja 2026 roku, Leśna ponownie stała się gospodarzem ogólnopolskiej rywalizacji – tym razem w kajak polo. Na stadionie kajak polo rozegrano drugi turniej cyklu Pucharu Polski w Kajak Polo 2026. Przez dwa dni na dwóch boiskach odbyło się aż 90 spotkań z udziałem 243 zawodników reprezentujących Polskę, Czechy i Litwę. Do rywalizacji przystąpiły 34 drużyny, a turniej był jednocześnie pierwszą punktowaną imprezą do rankingu Międzynarodowego Pucharu Polski w Kajak Polo 2026.

Zawody rozegrano w pięciu kategoriach wiekowych: Panda Cup U12, młodzicy U14, juniorzy U18, kobiety oraz seniorzy, wśród których nie zabrakło reprezentantów Polski.

Już dzień przed rozpoczęciem zawodów reprezentacja Polski seniorów odbyła w Leśnej zgrupowanie i mecze sparingowe pod okiem trenera kadry narodowej Petra Jezdika z Pragi. Był to kolejny dowód na to, że leśniański obiekt spełnia wysokie standardy organizacyjne i sportowe.

Bardzo dobrze zaprezentowali się także gospodarze. Zawodniczki z Leśnej zajęły piąte miejsce w kategorii U14 młodziczek, natomiast juniorzy LUKS Kwisa Leśna uplasowali się na szóstej pozycji w II Dywizji. Szczególne powody do dumy dali najmłodszy zawodnicy klubowi, którzy całkowicie zdominowali rywalizację w Panda Cup. W finale zmierzyły się bowiem dwie drużyny Kwisy Leśna. Triumfowała ekipa LUKS Kwisa Leśna E przed LUKS Kwisa Leśna D, a trzecie miejsce wywalczył UKS SET Kaniów.

Oba wydarzenia pokazały, że Leśna potrafi organizować imprezy sportowe na najwyższym poziomie – zarówno pod względem sportowym, jak i organizacyjnym. Setki zawodników, tysiące kibiców, międzynarodowa obsada i znakomita atmosfera sprawiły, że wiosną 2026 roku Leśna bez wątplenia zasłużyła na miano stolicy Pucharów Polski. ✖

JB



Fot. FotoSport

PANORAMA LEŚNEJ – MIESIĘCZNIK GMINY LEŚNA

ISSN: 2084-3674

Nakład: 3000 egz.

Wydawca. Ośrodek Kultury i Sportu w Leśnej,

ul. Elizy Orzeszkowej 5a, 59-820 Leśna,

tel.: 75 72 11 579, www.okislesna.pl

e-mail: okis@lesna.pl

Adres redakcji: Rynek 19, Leśna. tel. 75 72 11 239, wew.30

e-mail: panorama@lesna.pl

Redaktor Naczelny: Szymon Surmacz

Skład: Bartłomiej Mortas

Druk: Polska Press Sp. z o.o., Oddział Poligrafia,

Drukarnia w Sosnowcu

Materiałów niezamówionych nie zwracamy, zastrzegamy sobie prawo ich adiacji, skracania oraz zmiany tytułów. Za wszelkie opinie wyrażane na łamach Panoramy Leśnej odpowiedzialność prawną ponoszą ich autorzy.

Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za treść ogłoszeń i reklam. Może odmówić ich publikacji bez podania przyczyn.

Kontakt z redakcją:

poniedziałek–piątek w godzinach pracy Urzędu.

Dodatkowe materiały do artykułów oznaczone ikoną kodu QR na stronie www:

<http://panoramalesnej.pl>



Byliśmy na I Ogólnopolskiej Konferencji Samorządowych Praktyków NOVA WODA

W dniach 13-14 kwietnia 2026 we Wrocławiu zorganizowano konferencję pod hasłem „Oczyszczanie ścieków – jak zmienić źródło problemów w źródło perspektyw”. Jednym z prelegentów był Burmistrz Leśnej Szymon Surmacz, który omawiał zagadnienie pt. „Oczyszczalnia jako trudne wyzwanie samorządu i ważna pozycja budżetu. Doświadczenia związane z zarządzaniem oczyszczalnią w warunkach dużych wahań dopływów”

Tematy poruszane na konferencji dotyczyły szeroko pojętej gospodarki ściekowej. Prelegenci omawiali wiele interesujących i ważnych spraw, m.in. tematykę ponownego wykorzystania oczyszczonych ścieków do nawadniania czy też wykorzystania sztucznej inteligencji w zarządzaniu oczyszczalnią. Wystąpienie Burmistrza Leśnej wzbudziło duże zainteresowanie i było przyczyną ożywionych dyskusji. Burmistrz poruszył problematykę naszej oczyszczalni, która musi mierzyć się ze zwiększonymi napływami w czasie pogody deszczowej oraz sukcesywnie rosnącymi ilościami nieczystości dowiezionych. Zwrócił także uwagę na problemy systemowe w planowaniu przestrzennym naszej gminy oraz ciągle niezaspokojone ogromne potrzeby inwestycyj-



ne. W konferencji brał udział także Kierownik Referatu Gospodarki Komunalnej Piotr Sudnik, który przygotował część analityczną wystąpienia burmistrza. Z przeprowadzonych szacunków wynika, że z terenu naszej gminy w ubiegłym roku wywieziono tylko 6% z całkowitej ilości wytworzonych nieczystości ciekłych. Można jednocześnie zadać przewrotne pytanie, czy nasza oczyszczalnia jest przygotowana na przyjęcie 100% wytwarzanych nieczystości? Czy istnieje

jęcy tabor asenizacyjny jest w stanie zwięźć takie ilości do stacji zlewnej?

Wydarzenie te było okazją do nawiązania nowych kontaktów z przedstawicielami branży wodno-kanalizacyjnej z całej Polski oraz wymiany doświadczeń. W związku ze zmianami prawnymi, w nadchodzących latach oczyszczalnie ścieków będą musiały wdrożyć nowe rozwiązania w układach oczyszczania ścieków. Branżę czekają wielomilionowe wydatki inwestycyjne. Nasza oczyszczalnia nie

zostanie „zmuszona” do rewolucji pod tym względem, ponieważ nie odprowadzamy tak dużych ilości ścieków i mieścimy się poniżej limitu. Jednak zmiany są bez wątpienia potrzebne. Od ostatniej modernizacji minęło 13 lat. Technologie oczyszczania poszły do przodu a przede wszystkim nowe urządzenia stały się bardziej efektywne energetycznie.

Więcej informacji na stronie: konferencjanovawoda.pl ✕

PS

Gmina Leśna podpisała umowę na remont zielonego orlika

6 maja 2026 roku Gmina Leśna podpisała umowę na modernizację kompleksu sportowego „Moje Boisko – ORLIK 2012” zlokalizowanego przy ul. Osiedle w Leśnej. Wykonawcą zadania została firma ANSBUD Aneta Strzelczyk z Grabowa nad Pilicą. Wartość podpisanej umowy wynosi 483.955,71 złotych.

Zakres inwestycji obejmuje wymianę nawierzchni ze sztucznej trawy na boisku do piłki nożnej oraz montaż nowych piłkochwyłów. Celem przedsięwzięcia jest poprawa jakości infra-

struktury sportowej oraz zwiększenie komfortu i bezpieczeństwa użytkowników obiektu.

Zadanie realizowane jest przy wsparciu środków Funduszu Rozwoju Kultury

Fizycznej, których dysponentem jest Minister Sportu i Turystyki. Gmina Leśna pozyskała na ten cel dofinansowanie w wysokości 50% wartości inwestycji, w ramach Programu modernizacji kompleksów sportowych „Moje Boisko – ORLIK 2012” – Edycja 2025.

Zakończenie prac planowane jest do 15 lipca 2026 roku.

O planowanym wyłączeniu orlika z użytkowania na czas jego remontu poinformujemy Państwa osobnym komunikatem.

AK

Zbiórka odzieży i tekstyliów

Informujemy, że w dniach 26.05.2026 r. – 29.05.2026 r. na terenie Gminy Leśna prowadzona będzie zbiórka odzieży i tekstyliów bezpośrednio spod posesji mieszkańców.

W ramach zbiórki odbierane będą m.in.:

- odzież,
- obuwie,
- pościel, koce, ręczniki,
- firany i zasłony,
- inne tekstylia domowe.

Wymagania dotyczące odbioru:

- tekstylia i odzież należy przygotować w szczelnie zawiązanych workach,
- tekstylia, odzież i obuwie muszą być zapakowane osobno: tekstylia

w osobnym worku, odzież i obuwie w osobnym worku;

- worki powinny być wystawione przed posesję najpóźniej do godz. 7:00 rano w uzgodnionym dniu odbioru,
- mieszkańcy nieruchomości wielorodzinnych wystawiają worki obok pojemników do gromadzenia odpadów w terminach wyznaczonych na objazdowe zbiórki,
- odbierane będą wyłącznie odpady tekstylne i odzieżowe,
- do worków nie należy wrzucać odpadów komunalnych, dużych gabarytowo tekstyliów typ dywany, wykładziny, budowlanych, elektroodpadów ani odpadów niebezpiecznych, twardych walizek, plecaków ze stelażem,

- odpady mokre, zabrudzone substancjami chemicznymi lub nienadające się do transportu nie będą odbierane,
- odbiór realizowany będzie wyłącznie po wcześniejszym zgłoszeniu.

Zachęcamy mieszkańców do udziału w akcji i właściwego zagospodarowania niepotrzebnych odpadów.

Zgłoszenia odbioru należy kierować do pracownika Referatu Gospodarki Komunalnej Urzędu Miejskiego w Leśnej – Magdaleny Chorążyczewskiej **do dnia 22.05.2026 r. drogą telefoniczną: 506 977 754** lub e-mail: **m.chorazyczewska@lesna.pl**. ✘

MC

Harmonogram odbioru odzieży i tekstyliów:

Data odbioru	Miejscowość
26.05.2026 r.	Leśna, Kościelniki Średnie, Kościelniki Górne, Szyszkowa, Smolnik, Janówka
27.05.2026 r.	Złotniki Lubańskie, Złoty Potok, Sucha, Stankowice, Zacisze, Bartoszkówka
28.05.2026 r.	Świecie, Wolimierz, Pobiedna
29.05.2026 r.	Grabiszycy Górne, Grabiszycy Średnie, Grabiszycy Dolne, Jurków, Miłoszów

Płonąca łąka przy Szlaku Perłowym

Spacer na Szlak Perłowy prowadzący do Doliny Pereł w Leśnej ma być spokojnym, sprzyjającym i zacisznym przejściem na jedną z bardziej malowniczych tras w okolicy. Przyroda dopiero budzi się do życia, a suche jeszcze po zimie trawy pokrywają okoliczne łąki. Właśnie tam, przy wejściu na szlak, uwagę pewnego dnia zwracał jednak widok, który z tym krajobrazem nie powinien mieć nic wspólnego – pas czarnej ziemi i wciąż płonące fragmenty trawy. Sucha, żółta łąka płonęła szybko, a wiatr niósł dym w stronę mostu.

Choć ogień był niewielki, łatwo było wyobrazić sobie, jak szybko w takich warunkach może się rozprzestrzenić. Suche rośliny, wiatr i brak kontroli nad płomieniami sprawiają, że wypalanie traw jest jednym z częstszych powodów wiosennych pożarów w Polsce.

Wciąż można spotkać się z przekonaniem, że wypalanie traw „użyźnia” glebę i pomaga pozbyć się chwastów. W rzeczywistości jest dokładnie odwrotnie. Ogień niszczy warstwę próchniczną gleby, zabija mikroorganizmy odpowiedzialne za jej żywność oraz drobne zwierzęta – owady, płazy czy ptaki gniazdujące na ziemi. W jednej chwili giną organizmy, które budują lokalny ekosystem.

Pożary traw są również niebezpieczne dla ludzi. Wystarczy silniejszy po-



dmuch wiatru, by ogień przeniósł się na pobliski las, zabudowania lub linie energetyczne. Co roku straż pożarna w całym kraju interweniuje przy tysiącach takich zdarzeń.

Warto przypomnieć, że wypalanie traw w Polsce jest zabronione. Konsekwencje prawne mogą być poważne. Zakaz wypalania ujęty został w przepisach prawnych. Zgodnie z art. 130a ust. 1 ustawy o ochronie przyrody (Dz.U. z 2022 poz. 916): Kto usuwa roślinność przez wypalanie z gruntów rolnych, obszarów kolejowych, pasów przydrożnych, trzcinowisk lub szuwarów, podlega karze aresztu, ogranicze-

nia wolności albo grzywny do 30 000 zł. Co więcej, jeśli w wyniku podpalenia trawy dojdzie do pożaru, który spowoduje zagrożenie utraty zdrowia lub życia wielu osób albo spowoduje zniszczenie mienia wielkich rozmiarów, to sprawca – zgodnie z zapisami Kodeksu karnego – podlega karze pozbawienia wolności do nawet 10 lat.

Szlak Perłowy i Dolina Pereł to miejsca, do których mieszkańcy i turyści przychodzą szukać spokoju oraz kontaktu z naturą. Wypalanie traw stoi w sprzeczności z ideą ochrony takich terenów. Nawet niewielki ogień pozostawia po sobie zniszczony fragment

krajobrazu i zagrożenie, którego łatwo było uniknąć.

Warto o tym pamiętać, zwłaszcza wiosną, gdy suche trawy pokrywają pola i łąki. Jeden płomień wystarczy, by spokojny krajobraz zamienił się w miejsce niepotrzebnego zagrożenia.

Wypalanie traw nie jest więc niewinnym zwyczajem. To nie tylko łamanie prawa, ale przede wszystkim zagrożenie dla przyrody, ludzi i ich dobytku. A każdy płomień na łące może być początkiem historii, która skończy się znacznie gorzej niż zwykły spacer. ✘

EK

„Niech opowieść majowa trwa” – wzruszające obchody 235. rocznicy Konstytucji 3 Maja w Leśnej

Biało-czerwone dekoracje, patriotyczne pieśni, wzruszające występy i owacje na stojąco – tak mieszkańcy gminy Leśna świętowali 235. rocznicę uchwalenia Konstytucji 3 Maja. Wypełniona po brzegi sala odnowionego Domu Kultury stała się miejscem wyjątkowego spotkania z historią, tradycją i wspólnotą.

Uroczystości rozpoczęły się od wspólnego odśpiewania hymnu państwowego. Chwila ta nadała wydarzeniu podniosły charakter. Następnie do licznie zgromadzonych w sali widowiskowej mieszkańców zwrócił się Burmistrz Leśnej Szymon Surmacz, podkreślając, że Konstytucja 3 Maja była odważną próbą naprawy państwa i wyjścia z politycznego kryzysu. W swoim przemówieniu nawiązał również do wartości wolności, równości i solidarności, które – mimo upływu wieków – pozostają fundamentem budowania silnej wspólnoty obywatelskiej.

Najbardziej poruszającą częścią obchodów był jednak program artystyczny zatytułowany „Niech opowieść majowa trwa”, przygotowany przez uczniów i uczennice Szkoły Podstawowej im. Jana Pawła II w Smolniku we współpracy z Ośrodkiem Kultury i Sportu w Leśnej. Widowisko teatralno-muzyczne stało się niezwykłą podróżą przez historię i patriotyczne emocje. Na scenie nie zabrakło recytacji, muzyki, tańca i symbolicznych scen przypominających o znaczeniu Konstytucji 3 Maja dla polskiej tożsamości narodowej.

Młodzi artyści zachwycili publiczność nie tylko talentem, ale również dojrzałością przekazu. Każdy element przedstawienia – od oprawy muzycz-

nej po scenografię – budował atmosferę refleksji i wzruszenia. Wiele osób na widowni nie kryło emocji, a finałowy aplauz i owacje na stojąco były najlepszym dowodem uznania dla wykonawców.

Hasło „Niech opowieść majowa trwa” okazało się czymś więcej niż tytułem spektaklu. Stało się symbolicznym przesłaniem, by pamięć o historii, wartościach patriotycznych i wspólnym dziedzictwie była wciąż obecna w życiu kolejnych pokoleń. Wydarzenie pokazało również, jak ważną rolę odgrywa kultura i wspólne przeżywanie narodowych świąt w integrowaniu lokalnej społeczności.

Wysoki poziom widowiska był możliwy dzięki ogromnemu zaangażowaniu wielu osób. Nad całością czuwała dyrektor szkoły Beata Czeżot wraz z nauczycielami i opiekunami kół muzycznych, teatralnych, tanecznych i plastycznych: Renaty Arbaczewskiej, Katarzyny Jabłońskiej, Doroty Kusibab, Małgorzaty Michalik, Karoliny Zygunt-Rajczakowskiej, Katarzyny Zajac-Ostrowskiej, Jolanty Olechnowicz-Janik, Marleny Niemczak, Doroty Piotrowskiej, Katarzyny Waniczek. Nie odbyłoby się to też bez wsparcia technicznego panów: Krzysztofa Krzemińskiego i Przemysława Suchaneckiego.

Na zakończenie Burmistrz Szymon Surmacz, Zastępca Burmistrza Marcin Mirecki, Przewodniczący Rady Miejskiej Walter Straszak oraz przedstawicielka Ośrodka Kultury i Sportu Anna Mąka podziękowali wszystkim uczestnikom wydarzenia. Dzieci i młodzież otrzymały słodkie upominki, a grono pedagogiczne kwiaty jako wyraz wdzięczności za trud i serce włożone w przygotowanie uroczystości.



Tegoroczne obchody pokazały, że patriotyzm można wyrażać nie tylko poprzez oficjalne przemówienia, ale także poprzez sztukę, muzykę i wspólne przeżywanie historii. A „majowa

opowieść” – jak zgodnie podkreślali uczestnicy wydarzenia – z pewnością pozostanie w pamięci mieszkańców na długo. ✕

JB

Sesja Rady Miejskiej w Leśnej – 28 kwietnia 2026 r.

- XXVIII/164/2026** w sprawie zasad i trybu przeprowadzenia Budżetu Obywatelskiego w Gminie Leśna
- XXVIII/165/2026** w sprawie zmiany uchwały nr XII/78/2019 Rady Miejskiej w Leśnej z dnia 28 czerwca 2019 r. w sprawie zasad gospodarowania nieruchomościami stanowiącymi własność Gminy Leśna
- XXVIII/166/2026** w sprawie określenia rodzaju świadczeń przyznawanych w ramach pomocy zdrowotnej dla nauczycieli korzystających z opieki zdrowotnej oraz warunków i sposobów ich przyznawania

- XXVIII/167/2026** w sprawie przyjęcia programu osłonowego dla Gminy Leśna pn.: „Korpus Wsparcia Seniorów” na rok 2026
- XXVIII/168/2026** w sprawie ustalenia wynagrodzenia dla Burmistrza Leśnej
- XXVIII/169/2026** w sprawie Wieloletniej Prognozy Finansowej Gminy Leśna na lata 2026-2033
- XXVIII/170/2026** w sprawie zmiany budżetu na 2026 rok
- XXVIII/171/2026** w sprawie ustalenia dopłat do taryf do zbiorowego zaopatrzenia w wodę i zbiorowego odprowadzania ścieków ✕

Prawdziwe tłumy na otwarciu galerii „Panorama Izerska”

9 maja 2026 roku hala Dolwisu w Leśnej wypełniła się miłośnikami fotografii, sztuki i lokalnej kultury. Inauguracja Galerii „Panorama Izerska” zgromadziła licznie mieszkańców gminy oraz gości nie tylko z regionu, ale i z całej Polski. Uroczyste otwarcie dokonali wspólnie: pomysłodawca przedsięwzięcia Jacek Jankowski, Burmistrz Leśnej Szymon Surmacz oraz Zastępca Burmistrza Marcin Mirecki.

Szczególne znaczenie dla wydarzenia miał fakt, że inicjatorem powstania Galerii Panorama Izerska jest właśnie Jacek Jankowski – artysta związany z Grabiszycami, mieszkańiec naszej gminy. Znany szerzej jako „Ponton”, od dekad pozostaje jedną z najbardziej wyrazistych postaci wrocławskiej kontrkultury i sztuki niezależnej. Performer, autor happeningów, współtwórca Pomarańczowej Alternatywy oraz członek legendarnej Grupy Luxus, od lat traktuje przestrzeń publiczną jako miejsce artystycznego dialogu i społecznego komentarza. Dzięki jego inicjatywie w Leśnej powstała nowa przestrzeń prezentacji fotografii i sztuki, otwarta zarówno dla twórców uznanych, jak i odbiorców poszukujących ambitnych wydarzeń kulturalnych.

Wśród artystów prezentujących swoje prace w postindustrialnej przestrzeni Dolwisu znalazła się Sylwia Bukowicka – fotografka, himalaistka i autorka poruszających projektów społecznych. Jej twórczość wyróżnia empatia, wrażliwość i wyjątkowa umiejętność opowiadania o ludziach pozostających na marginesie codzienności. Artystka od lat realizuje projekty dokumentalne i reporterskie, a jej fotografie łączą walor artystyczny z ważnym społecznym przekazem.

Swoje fotografie zaprezentował również Roland Okoń – ceniony fotograf, animator kultury i organizator wyda-



Fot. Jolanta Ponton

żeń artystycznych związanych z Wrocławiem. Laureat licznych konkursów fotograficznych, autor wystaw prezentowanych w Polsce i za granicą, znany jest z działalności na rzecz promocji fotografii ulicznej oraz niezależnej sceny artystycznej.

W inauguracji uczestniczył także Jacek Jaśko – fotograf i dziennikarz od lat dokumentujący pejzaż kulturowy Karkonoszy oraz Gór Izerskich. Jego prace, pełne refleksji nad pamięcią miejsca i przemijaniem, były prezentowane na wielu wystawach indywidualnych w kraju i za granicą.

Po części wystawowej uczestnicy wydarzenia udali się do Miłoszowa, gdzie w plenerze wykonano pamiątkową fotografię, a następnie odbyło się integracyjne spotkanie przy płomieniu ogniska. To właśnie tam, przy „Miłoszowskiej ławeczce” – popularnym punkcie obserwacyjnym – znajduje się tablica z tytułową „Panoramą Izerską”, stanowiąca symboliczne dopełnienie idei projektu i wyjątkowego krajobrazu pogranicza.

Otwarcie Galerii Panorama Izerska stało się ważnym wydarzeniem na kulturalnej mapie regionu. Liczna obecność mieszkańców oraz gości z różnych części Polski pokazała, że inicjatywy

łączące sztukę, lokalną tożsamość i spotkanie z wartościową fotografią znajdują w gminie Leśna żywy i entuzjastyczny odbiór.

Projekt można śledzić również w mediach społecznościowych na Facebooku pod nazwą „Galeria Panorama Izerska”, a także na stronie internetowej izery.art.

Organizatorzy zapraszają na finał wystawy, który odbędzie się 27 maja 2026 roku o godz. 19:00 w hali

Dolwisu przy ul. Orzeszkowej 11 w Leśnej. Wieczór zwieńczy koncert zespołu Za Siódmą Górą – legendarnej formacji rytualnie grającej metafizyczny jazz i kontemplacyjną muzykę duchowych wiwisekcji. Wstęp na wydarzenie jest bezpłatny.

Inicjatywa została zrealizowana przy udziale środków pochodzących z Budżetu Obywatelskiego Gminy Leśna – edycja 2025. ✘



Fot. Jolanta Ponton

„Jaka rozkosz, chodzić przez tłum bez zamiaru...”

O tłumaczu literatury polskiej Henryku Beresce

W długie wieczory minionej zimy sięgnąłem znowu po książkę, której przez kilka lat nie miałem w ręku: *Kolberger Hefte* (Notatniki z Kolbergu) Henryka Bereski, znanego tłumacza literatury polskiej na język niemiecki.

Kolberger Hefte, to wybór z dzienników z lat 1967-1990, w których Bereska komentował przebieg swojej pracy, rozważał bieżące wydarzenia polityczne, opowiadał o spotkaniach z kolegami i koleżankami, o przyjaźniach i konfliktach. Z tych zapisków wyłania się nie tylko bardzo ciekawy obraz warsztatu znakomitego tłumacza literatury polskiej, ale także obraz życia intelektualisty w realiach państwa NRD.

Henryk Bereska, urodzony 17 maja 1926 roku w Szopienicach pod Katowicami, należał do najwybitniejszych tłumaczy w NRD, razem z takimi postaciami jak Karin Wolff lub Jutta Janke. Na język niemiecki tłumaczył dzieła Stanisława Wyspiańskiego, Witkacego, Adolfa Rudnickiego, Bogdana Wojdowskiego, Tadeusza Różewicza, Zofii Nałkowskiej, Stanisława Jerzego Leca – żeby wymienić tylko kilka nazwisk z bardzo długiej listy.

Na co dzień Henryk i Gilda Berescy mieszkali w Berlinie Wschodnim, a w małej miejscowości Kolberg, położonej jakieś 60 km od Berlina, mieli od późnych lat pięćdziesiątych skromny domek z działką. To było ich refugium. Tam zaszywali się, kiedy Henryk chciał intensywnie pracować, gdy zgiełk berliński za bardzo dokuczał lub kiedy potrzebowali ciszy i spokoju.

W notatkach jest pełno przepięknych opisów krajobrazu wokół Kolbergu o każdej porze roku. Henryk Bereska

uwielbiał długie spacerować, w każdą pogodę. W jego własnej twórczości poetyckiej możemy znaleźć inspiracje z tych pobytów. Jego najlepsze wiersze, wychwytyjące ulotne momenty piękna w przemianach przyrody, powstały właśnie podczas tych spacerów.

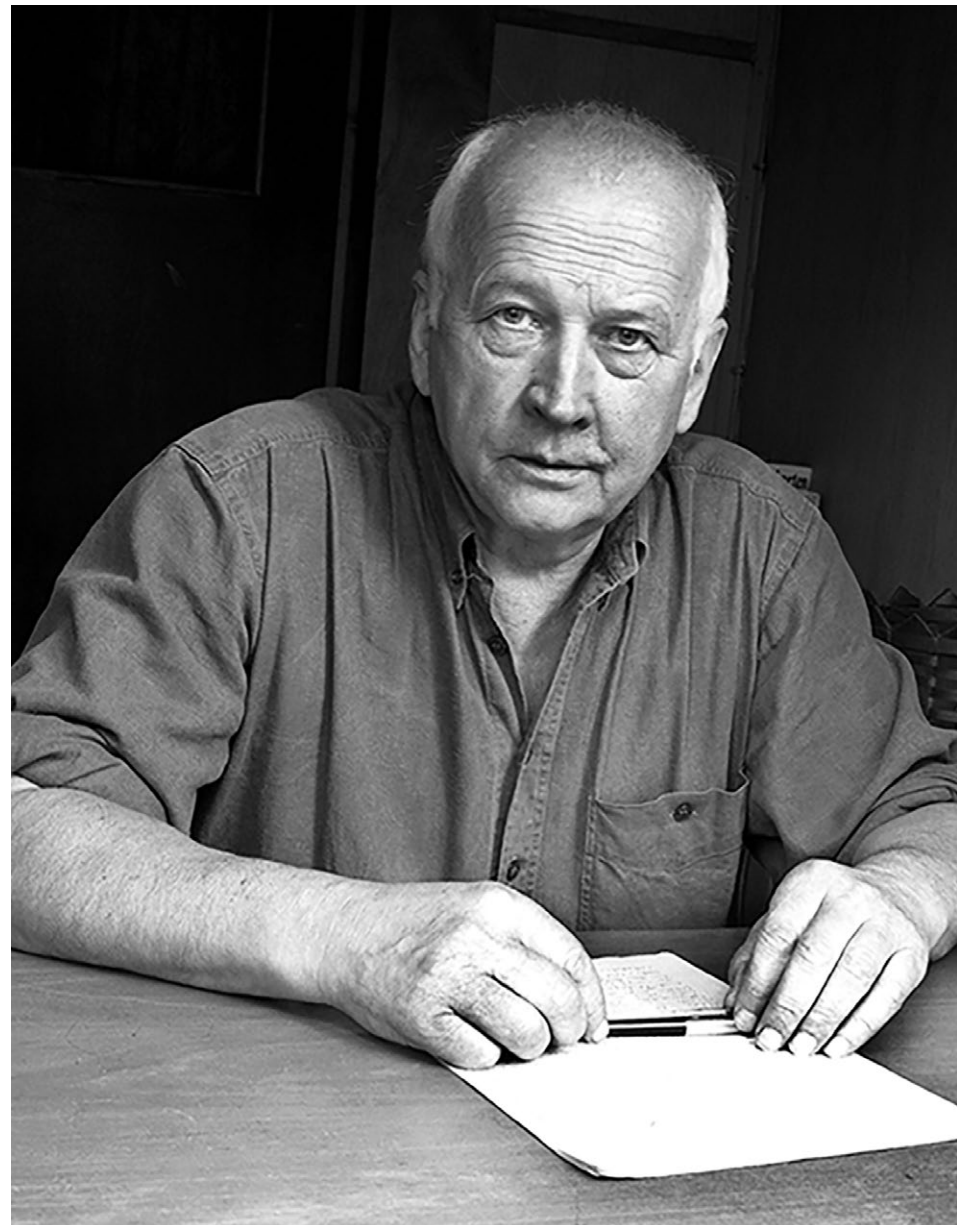
Jest jeszcze jeden motyw przewodni, który warto wymienić: rąbanie drewna na opał w okresach jesiennych i zimowych. Nie było mrozu, który mógłby odstraszyć go od pobytu w ukochanym miejscu. Biorąc pod uwagę spartańskie warunki, mieszkanie w tym domku zimą było niemałym wyzwaniem.

Ale to miejsce było nie tylko sielanką z ładnymi lasami i uroczymi jeziorami – to była również nisza dla tłumacza i intelektualisty, który mimo pozycji, którą sobie w ciągu lat wyrobił, był obiektem zainteresowania służb NRD. Kręgi berlińskie, w których miał przyjaciół i przyjaciółki, były pod obserwacją. W pewnym momencie powstało nawet podejrzenie, że to środowisko artystów, pisarzy i tłumaczy planuje nie wiadomo co „na szkodę” państwa NRD.

Bereska miał też swoje demony, z którymi próbował walczyć. W notatkach regularnie powracają opisy upojnych spotkań towarzyskich. W jednym miejscu pisze, że w końcu musi się trzymać z daleka „od krowiego ciepła knajp”, bo to za bardzo przeszkadza mu w pracy.

Ale niezależnie od tego, czy był po dobrze przespanej nocy czy po ostrej imprezie – jego pensum pracy pozostawało imponujące. W jednym miejscu notuje z żalem, że w ostatnim okresie przetłumaczył „tylko” sześć stron dziennie z powieści „Chleb rzucony umarłym” Bogdana Wojdowskiego. Każdy, kto zna tę wyjątkowo złożoną i językowo niezwykle trudną prozę, może jedynie chylić czoło przed tymi sześcioma stronami.

W innym miejscu wylicza kilka książek, które przetłumaczył w ciągu minionego roku, do tego sztuki teatralne i ogromną ilość wierszy – podsumując, że w przyszłym roku musi się bardziej zdyscyplinować, przestać leniuchować i wreszcie pracować!



Henryk Bereska w swoim domu letniskowym w Kolbergu. Fot. Heidrun Melinski, CC BY-SA 4.0 via Wikimedia Commons

Po okresach z ogromnym napięciem przy pracy umysłowej nastąpił długi wydech. Wtedy pojawia się na przykład taki zapis ze spaceru po ulicach Berlina: „Jaka rozkosz, chodzić przez tłum bez zamiaru...” Albo odpoczynek w Kolbergu, wyprawy na grzyby i później tak pieczołowity opis przygotowania potrawy grzybowej, że przy samej lekturze można dostać apetytu.

Wybór dokonany do książkowego wydania *Kolberger Hefte* kończy się w 1990 roku. Ostatnie notatki, to obserwacje wobec aktualnej sytuacji politycznej. Upadek muru, burzliwe wydarzenia tuż po.

11 września 2005 r. Henryk Bereska zmarł w Berlinie. Tłumacz, poeta, intelektualista o wielkiej wrażliwości. Został po sobie ogromną ilość przekładów znakomych polskich pisarzy, kilka tomów własnej poezji i właśnie *Kolberger Hefte* – książkę, w której pozwala czytelnikowi zajrzeć nie tylko do warsztatu, ale i do życia prywatnego.

Na koniec zdradzę mój ulubiony fragment: „Nie pojechałem do Kolbergu, mam za dużo pilnej pracy. Teraz siedzę w tym Berlinie i nie mogę się na niczym skupić, bo cały czas tęsknię za Kolbergiem...”. ✕

Majówka w Leśnej

Majówka w Leśnej upłynęła pod znakiem lokalnych smaków, muzyki i wspólnego świętowania. Mieszkańcy oraz goście przez trzy dni mogli uczestniczyć w wydarzeniach przygotowanych przez organizacje społeczne, sołectwa oraz Ośrodek Kultury i Sportu w Leśnej. Tegoroczny program połączył tradycję, kulturę i integrację mieszkańców.

1 maja teren stacji PKP zamienił się w centrum regionalnych smaków za sprawą wydarzenia „Smaki Swojaki”. Przegląd potraw i produktów regionalnych przyciągnął wielu mieszkańców oraz turystów zainteresowanych lokalną kuchnią i tradycjami kulinarnymi regionu.

Organizatorem inicjatywy była grupa nieformalna Concordia, tworzona przez liczne stowarzyszenia, fundacje, koła gospodyń wiejskich i sołectwa, przy wsparciu Ośrodka Kultury i Sportu w Leśnej oraz Gminy Leśna. W wydarzenie zaangażowali się: Grupa Bez Obcasów, Browar Dom Piwny Stankowice, KGiGW Sami Swoi z Grabiszyc, Sołectwo Świecie, KGW Za-



Majówka w Leśnej. Laureaci plebiscytu kulinarnego Smaki Swojaki KGiGW Sami Swoi z Grabiszyc Górnych

cisze, Sołectwo Miłoszów, Sołectwo Smolnik, Fundacja Niwa ze Stankowic, Stowarzyszenie Żłoty Potok, Fundacja Tohu&Bohu oraz Stowarzyszenie Przedszkole Marzeń.

Najważniejszym punktem programu był konkurs kulinarny, podczas którego jury pod przewodnictwem Marty Stachyry z restauracji Babie Lato oceniało regionalne potrawy, wypieki i tradycyjne receptury przywiezione po wojnie ze Wschodu. Zwyciężyło KGiGW Sami Swoi z Grabiszyc ze swoją autorską „Zupą frikadelkową z kapustą”.

Przez cały dzień uczestnicy mogli korzystać z kiermaszu lokalnych produk-

tów i rękodzieła, a także uczestniczyć w prelekcjach dotyczących dawnych zbóż, tradycji piwowarskich oraz kuchni dworskiej i pałacowej. Organizatorzy zadbali również o najmłodszych – przygotowano warsztaty kulinarne, lepienie w glinie, kącik zabaw oraz przejażdżki wiejskim wozem. Wydarzenie pokazało, jak duży potencjał tkwi w lokalnej współpracy i pielęgnowaniu regionalnego dziedzictwa.

Dzień później, 2 maja, centrum wydarzeń przeniosło się na leśniański rynek, gdzie odbyła się „Muzyczna Majówka”. Rynek wypełniły muzyka, taniec i rodzinna atmosfera. Gwiazdą

wieczoru był zespół Adama Milintowicza Trio, który podczas koncertu „Polskie przeboje” porwał publiczność do wspólnego śpiewania.

Na najmłodszych czekały dodatkowe atrakcje, m.in. dmuchaniec oraz kino 9D. Nie zabrakło także strefy gastronomicznej przygotowanej przez KGiGW „Za Murem”, gdzie uczestnicy mogli skosztować domowych specjałów.

Tegoroczna majówka w Leśnej po raz kolejny pokazała, że wspólne inicjatywy mieszkańców, organizacji i samorządu potrafią stworzyć wyjątkową atmosferę i przyciągnąć całe rodziny do wspólnego świętowania. ✘

Grabiszycza Ostoja Przyrodnicza

To miejsce, w którym żyją, mieszkają i pracują Agata Powierza-Goś i Radosław Goś. Półtorahektarowy ogród powstał z ich inicjatywy przy Gospodarstwie Agroturystycznym „Powierzówka” w Grabiszycach Górnych 34 – jako wyraz pasji do przyrody, drzew, kwiatów i ogrodnictwa.

Ogród ma charakter wiejski i położony jest w ustronnym miejscu na obrzeżach wsi. Pełni również funkcję użytkową - uprawia się tu ogórki, pomidory i inne warzywa, a także owoce, przede wszystkim jagodę kamczacką, porzeczki i poziomki leśne.

Jest to także przestrzeń rekreacyjna, pełna nastrojowych zakątków, dających wytchnienie z dala od miejskiego zgiełku. Można tu odpocząć na kocu lub w hamaku, usiąść na ławce albo po prostu na trawie, wsłuchać się w śpiew ptaków, szmer strumyka i choć na chwilę zapomnieć o codzienności.

Ogród sprzyja spacerom – przecina go sieć drózek i ścieżek, z których każda prowadzi w inny zakątek: do altany, na polanę czy nad staw. Tradycją stały się już „rytualne spacerki po ogrodzie”, podczas których Radek opowiada o zgromadzonych tu okazach. Zwiedzający mogą również odkrywać ogród samodzielnie.

To także ogród kolekcjonerski, w którym zgromadzono liczne gatunki drzew, krzewów oraz roślin użytkowych i ozdobnych. Można tu zobaczyć m.in. perukowca podolskiego, korkowca amurskiego, judaszowca kanadyjskiego, gledicję



trójcierniową, a także wiele gatunków i odmian jodeł, brzoź, dębów czy dereni.

Ogród jest wdzięcznym tematem fotografii wykonywanych przez Agatę. Gospodarze chętnie udostępniają go również innym fotografom na sesje zdjęciowe.

Dla zainteresowanych dostępne są sadzonki roślin pochodzących z ogrodu.

Grabiszycza Ostoję Przyrodniczą będzie można zwiedzić w ramach Otwartych Ogrodów Pogórza Izerskiego 5 lipca 2026 r. w godz. 15:00–18:00 lub w innych terminach – po wcześniejszym uzgodnieniu telefonicznym (tel. 668 341 867 lub 75 72 43 319). ✘

Zapraszamy!

Martwa, nie martwa ta natura

Obrazy tzw. martwej natury kojarzą się zazwyczaj z dość nudnymi ilustracjami ułożonych obok siebie owoców i kwiatków. Każdy kto uczył się rysunku lub malarstwa sztalugowego musiał przejść przez proces malowania tak właśnie ułożonych rzeczy. Układanie scenerii do martwej natury odbywa się jednak według określonych zasad. Są one jednak zasadami wymyślonymi kilkaset lat wstecz.

Na szczęście w zestawieniu klasycznych obrazów ze współczesnymi te współczesne wypadają naprawdę sympatycznie. Malarstwo ustawionych „sztucznie” teatrów przypadkowych przedmiotów, owoców lub kwiatów może jednak okazać się wspaniałą historią. Zapisane na tych obrazach przedmioty są bowiem bardzo często poddawane analizie przez badaczy i historyków. Przedmioty ustawiane w tych kompozycjach często są przypisane konkretnym tematom, regionom i stanowią pewnego rodzaju artefakty poszukiwane w przyszłości przez badających dzieje danego okresu w historii.

Tak więc ustawiając sobie scenki do malowania, rysowania z natury możemy świadomie je modelować pod wieloma względami. Tak aby pasowały nam do wnętrza, w którym chcemy zawiesić taki obrazek lub zawrzeć w nim ciekawostkę stanowiącą o naszych czasach.

Jeśli jednak sami nie jesteśmy zainteresowani lub nie mamy wystarczająco talentu, aby własnoręcznie tworzyć obrazy to możemy skorzystać ze stron internetowych, na których młodzi artyści pokazują i sprzedają swoje dzieła. Możemy także nawiązać kontakt z takim artystą i poprosić o konkretny przedmiot, kolorystykę lub ulubione przedmioty. Wtedy możemy wejść w posiadanie takiego dedykowanego dzieła sztuki w bardzo łatwy (i nie tak kosztowny jakby się wydawało) sposób.

Zachęcam jednak do prób malowania własnoręcznie, jest to naprawdę terapeutyczne zajęcie, pogłębiające wiele umiejętności i koncentrację. Rozwijające zmysły obserwacji i ćwiczymy przy tym uwagę, trenując tym samym nasz mózg.

Otoczając się własnoręcznie wykonanymi obrazami oraz przedmio-

tami budujemy także wspaniałą relację z naszym otoczeniem. Dlatego też „martwa natura” która nas otacza w formach nie tylko obrazów, ale także przedmiotów, aranżacji w mieszkaniach nie musi być martwa. Wystarczy, że dodamy do niej pierwiastek naszych robótek ręcznych a stanie się autentyczną, dającą wiele radości ozdobą naszego codziennego życia.

Otoczajmy się pięknymi przedmiotami, ręcznie robionymi, dziełami sztuki (nawet tymi skromnymi). Zawsze jest to inny kontakt z przedmiotem niż drukowane masowo, powielane obrazki krajobrazów z niepasujących i nie znanych nam krain. ✕

dr Daria Wartalska



Paul Cézanne, Martwa natura z czaszką, ok. 1898 Fundacja Barnes, Filadelfia, [https://www.collection.barnesfoundation.org/objects/4712/Still-Life-with-Skull-\(Nature-morte-au-crane/\)](https://www.collection.barnesfoundation.org/objects/4712/Still-Life-with-Skull-(Nature-morte-au-crane))



Grzegorz Wojcik Herbata, <https://www.gallerystore.pl/marta-machowiak-3>



Marta Machowiak Lolipops, <https://www.gallerystore.pl/marta-machowiak-3>



Vincent van Gogh, Stoneczniki (F456), 1888. Neue Pinakothek, Monachium, Niemcy, https://www.vggallery.com/painting/over_06.htm



Marta Machowiak Kokosy i borówki, <https://www.gallerystore.pl/marta-machowiak-3>

Co to jest Pamięciownik i dlaczego w lipcu przyjedzie do Leśnej?

Pamięciownik to mobilny pawilon archiwistyczny, który przywieziony na przyczepie na pięć dni zostaje ustawiony w centralnym miejscu danej miejscowości. To również nazwa programu wspierającego rozwój oddolnych inicjatyw dokumentujących historię lokalną w całej Polsce realizowanego przez Centrum Archiwistyki Społecznej (cas.org.pl) we współpracy z lokalnymi partnerami. W zeszłym roku Pamięciownik odwiedził pięć miasteczek w Polsce, w tym roku zawita do siedmiu, w tym także do Leśnej w dniach 22 do 26 lipca 2026. Lokalnym partnerem w Gminie Leśna jest stowarzyszenie **Dziki Strony ze Stankowic**. Projekt został objęty honorowym patronatem Burmistrza Leśnej.

Pawilon jest otwierany, a w środku, oprócz sprzętów potrzebnych do archiwizacji, przygotowano jest także miejsce do prezentacji skanów archiwalnych zdjęć, kopii dokumentów, pamiątek i notatek zawierających spisane opowieści o lokalnej historii. Każdy może zajrzeć do Pamięciownika – zarówno osoby, które chciałyby opowiedzieć, o tym jak im się kiedyś żyło i pracowało, jak i mieszkańcy i mieszkańcy, którzy chcieliby zobaczyć, co się w Pamięciowniku dzieje i posłuchać historii innych osób. Co więcej nie chodzi wyłącznie o opowieści i archiwalia z samej Leśnej, bo przecież nasza Gmina to także okoliczne wsie, każda z własną wyjątkową historią. I co kluczowe - ważne są nie tylko te wydarzenia, o których można przeczytać w podręcznikach szkolnych. Wręcz przeciwnie - ciekawe i cenne dla lokalnych społeczności są również osobiste wspomnienia, opowieści o lokalnych zakładach pracy, wiejskich szkołach,



Fot. Centrum Archiwistyki Społecznej

parafiach, klubach sportowych oraz lokalnych bohaterach i bohaterkach. Przy okazji przyjazdu Pamięciownika zorganizowane zostaną dodatkowe wydarzenia.

Program towarzyszący:

- środa, 22.07.2026 - godz. 17.00 -19.00 - Leśna, start: brama Dolwisu/PSZOK – spacer tematyczny poświęcony Zakładom Przemysłu Jedwabniczego Dolwis
- czwartek, 23.07.2026 - godz. 17.00 - Rynek w Leśnej (alternatywnie Ratusz w Leśnej, Sala Rajców) – spotkanie z Martą Madejską autorką m.in. książki „Ostatni gasi światło”, w której przeczytać można również o Leśnej
- piątek, 24.07.2026 - godz. 17.00 -18.30 - Ratusz w Leśnej, Sala Rajców – warsztaty genealogiczne z Martą Maćkowiak, autorką książki „Duchy Przodków”
- sobota, 25.07.2026 - godz. 12.00-18.00 - Rynek w Leśnej – warsztaty plastyczne dla dzieci i młodzieży, w trakcie których powstanie tło do pamiątkowych zdjęć nawiązujące do wzorów tkanin produkowanych w Dolwisie.

- niedziela, 26.07.2026 – godz.12.00 -18.00 - Rynek w Leśnej – akcja robienia fotografii mieszkańcom i mieszkańcom na tle zdjęciowym przygotowanym dzień wcześniej podczas warsztatów plastycznych. Zdjęcia będą drukowane na miejscu i każdy będzie mógł je zabrać do domu;

godz. 17.00 - 18.00 - Rynek w Leśnej – Finisaż wystawy z muzyką na żywo w wykonaniu Jerzego Rodziewicza i pamiątkowe zdjęcie przy Pamię-

ciowniku. Na wszystkie wydarzenia wstęp wolny.

Przez pierwsze trzy dni, tj. od 22-24 lipca 2026 Pamięciownik będzie otwarty w godzinach 9-12 oraz 15-19. Z kolei w sobotę i niedzielę, tj. 25 i 26 lipca 2026 godziny otwarcia to 12-18.

Już dziś zachęcamy do przyścia. Zapiszcie Państwo tę datę w kalendarzach. A osoby chętne do włączenia się w pomoc przy Pamięciowniku prosimy o kontakt pod numerem tel. 507522542. ✕

Anna Hernik



Fot. Centrum Archiwistyki Społecznej

Weekend 6-7 czerwca pełen muzycznych niespodzianek

Przed mieszkańcami gminy Leśna muzyczny weekend. Ośrodek Kultury i Sportu w Leśnej przygotował dwa dni pełne scenicznych emocji, koncertów i widowiskowych występów. Już dziś warto zarezerwować sobie czas na 6 i 7 czerwca 2026 roku.

Pierwszy dzień wydarzenia, czyli sobota 6 czerwca, zapowiada się niezwykle intrygująco. O godzinie 19:00 na scenie pojawi się prawdziwa gwiazda. Na razie nie zdradzono nazwiska artysty, jednak można spodziewać się, że będzie to jeden z najlepszych wieczorów tego roku! Szczegóły już wkrótce.

Z kolei w niedzielę, 7 czerwca 2026 roku, publiczność będzie mogła zobaczyć znakomity pokaz beatboxu w wykonaniu Zgasa i Zgasika. Dwukrotny mistrz Polski w beatboxie oraz jego sceniczny partner od lat przyciągają tłumy energicznymi i pełnymi humoru występami

dla dzieci, młodzieży i dorosłych. Spotkanie rozpocznie się o godzinie 16:00 w Ośrodku Kultury i Sportu w Leśnej.

Do programu niedzielnego wydarzenia dołącza również wrocławski zespół Serum Profanum, który zapewni publiczności mocniejsze, koncertowe brzmienia i dodatkową dawkę muzycznej energii.

Warto podkreślić, że udział w wydarzeniach dla mieszkańców gminy jest całkowicie bezpłatny.

Czerwcowe koncerty będą również świetną okazją do zobaczenia wyremontowanej sali domu kultury – szczególnie dla tych, którzy jeszcze nie mieli możliwości odwiedzić odnowionego obiektu. Wydarzenia pozwolą także przekonać się o możliwościach akustycznych sali oraz jakości nowego wyposażenia i zaplecza technicznego, które już wkrótce będą służyć kolejnym wydarzeniom kulturalnym w Leśnej. ✘

Koncert charytatywny

23 maja 2026 roku o godzinie 17:00 w Ośrodku Kultury i Sportu w Leśnej odbędzie się koncert charytatywny organizowanego na rzecz pogorzalców z Wolimierza – Basi, Renaty i Janiny wraz z rodzinami, które ucierpiały w pożarze „Zajazdu u Basi”. Wydarzenie połączy muzykę z realnym wsparciem dla osób dotkniętych tragedią.

Na scenie pojawią się zespoły reprezentujące mocniejsze, gitarowe brzmienia. Przed publicz-

nością wystąpią: Holy Punch z Bogatyni, Insanitarium z Leśnej, Kreatura z Michałowa, Haos z Lubina oraz The Vets z Wrocławia. Organizatorzy zapowiadają wieczór pełen energii i solidnej dawki koncertowych emocji.

Organizatorem koncertu jest Fundacja Boskie Karkonoskie, natomiast partnerami wydarzenia są Leśniańska Rada Kobiet, Centrum Usług Społecznych w Leśnej oraz Ośrodek Kultury i Sportu w Leśnej.

Majowy koncert będzie nie tylko okazją do spotkania z muzyką na żywo, ale przede wszystkim wyrazem lokalnej solidarności i wsparcia dla mieszkańców, którzy znaleźli się w trudnej sytuacji. ✘

NIESAMOWITY DWUKROTNY MISTRZ POLSKI W BEATBOXIE

PIERWSZY W ŚWIECIE BEATBOX'UJĄCY BRZUCHOMÓWCĄ

FANTASTYCZNY WYSTĘP KOMEDIOWY DLA DZIECI, MŁODZIEŻY I DOROSŁYCH

OKiS leśna

POZNAJ ZGASĄ I ZGASIKA

07.06.2026 GODZ. 16:00

OŚRODEK KULTURY I SPORTU W LEŚNEJ

WSTĘP BEZPŁATNY!

ZAJAZD U BASI
POKOJE GOŚCINNE
DOMOWE GOBIADY
CATERING

Koncert CHARYTATYWNY
DLA
BASII, RENATY I JANINY Z RODZINAMI
23.05.2026, 17:00
w Ośrodku Kultury i Sportu w Leśnej

WYSTĄPIĄ
HOLY PUNCH Z BOGATYNI
INSANITARIUM Z LEŚNEJ
KREATURA Z MICHAŁOWA
HAOS Z LUBINA
THE VETS Z WROCŁAWIA

LESNIAŃSKA RADA KOBIECI
BOSKIE KARKONOSKIE
OKiS leśna Ośrodek Kultury i Sportu w Leśnej
CENTRUM USŁUG SPOŁECZNYCH W LEŚNEJ

Co się wydarzyło w maju i kwietniu w Miejsko-Gminnym Przedszkolu im. Kubusia Puchatka w Leśnej?

ŚWIATOWY DZIEŃ ZDROWIA

7 kwietnia obchodzony jest Światowy Dzień Zdrowia oraz Dzień Pracownika Służby Zdrowia. Z tej okazji dzieci z grupy Sówki wybrały się do przychodni Mediton z życzeniami zdrowia, wytrwałości w tej szczególnej służbie, satysfakcji z jej pełnienia oraz wdzięczności ze strony pacjentów.

„PRZYBYSZ Z KOSMOSU „ KONCERT FILHARMONII DOLNOŚLĄSKIEJ

Kosmiczna sonda wykryła nieznaną pojazd, pochodzący z innej planety. Zamieszanie, jakie wyniknęło z tego odkrycia wśród naukowców było nie do opisania...Tak zaczyna się kolejna lekcja umuzykalniająca muzyków z Filharmonii Dolnośląskiej, która nosi tytuł „Przybysz z kosmosu „. Co się stanie z przybyszem i co go zachwyciło na Ziemi? Tego wszystkiego dzieci dowiedziały się słuchając pięknej audycji

NIEBIESKIE IGRZYSKA- ODCZARUJ AUTYZM

Niebieskie Igrzyska - Odczaruj Autyzm to sportowa frajda i lekcja akceptacji w Przedszkolu!

W naszym przedszkolu zapanował kolor niebieski! Wszystko to za sprawą Niebieskich Igrzysk, wyjątkowego wydarzenia, którego celem jest „odczarowanie” autyzmu i pokazanie, że każdy z nas – bez względu na sposób postrzegania świata – może być mistrzem.

„Jeden, dwa, trzy – Niebiescy to my!” – głośno i radosne hasło wybrzmiało na samym początku Igrzysk, gdzie dzieci z ogromnym entuzjazmem przystąpiły do sportowych konkurencji. Igrzyska nie były jednak zwykłymi zawodami. Była to lekcja empatii, cierpliwości i wzajemnego wsparcia.

Na małych sportowców czekało szereg konkurencji, które angażowały wszystkie zmysły: tory przeszkód uczące koordynacji i zwinności, zabawy z piłką- promujące współpracę w grupie, ćwiczenia sensoryczne- pozwalające lepiej zrozumieć, jak różnie możemy odbierać bodźce z otoczenia.

W Niebieskich Igrzyskach nie było przegranych. Liczył się wspólny wysiłek, uśmiech i fakt, że jesteśmy razem.



Dlaczego to ważne? Edukacja włączająca zaczyna się już na etapie piaskownicy. Dzięki takim inicjatywom dzieci dowiadują się, że różnorodność jest fajna – każdy z nas ma inne talenty.

Autyzm to nie choroba, a inny sposób przetwarzania informacji przez mózg.

Wsparcie ma moc – wystarczy podać rękę koledze na torze przeszkód, by świat stał się lepszy.

„Niebieskie Igrzyska to nie tylko sport. To przede wszystkim budowanie mostów między dziećmi i pokazywanie, że w niebieskim świecie jest miejsce dla każdego z nas.”

Dziękujemy wszystkim przedszkolakom za ich wielkie serca i sportowego ducha. Do zobaczenia za rok!

ŚCIEŻKA EDUKACYJNĄ- ZAJĘCZNIK W ŚWIERADOWIE ZDROJU

We wtorkowy poranek przedszkolaki wyruszyły na wyjątkową wycieczkę do miejscowości Świeradów-Zdrój. Głównym celem wyprawy było zdobycie szczytu Zajęcznik – niewysokiego, ale niezwykle urokliwego wzniesienia, które zachwyca pięknymi widokami i spokojem natury. Dzieci wraz z pracownikiem Nadleśnictwa Świeradów- Panią Katarzyną Męcina- przeszły dziewięć

stanowisk o charakterze dydaktycznym, gdzie zostały zapoznane z wyglądem gatunków zwierząt i roślin, występujących w izerskich lasach. Po drodze miały okazję obserwować przyrodę, słuchały śpiewu ptaków i wypatrywały leśnych zwierząt. Wycieczka była nie tylko formą aktywnego wypoczynku, ale także doskonałą lekcją przyrody. WARSZTATY

EKOLOGICZNE

„Ślimak Tosiek prosi Was, posprzątajcie proszę las!”

Dzisiaj w przedszkolu gościliśmy pracowników ZGIUK Sp.z o.o. z Lubania wraz ze ślimakiem Tośkiem, który zaprosił dzieci na spacer do lasu. Podczas dzisiejszego spaceru ze ślimakiem przedszkolaki utrwały potrzebę segregacji odpadów oraz dbania o środowisko.

Oprócz zdobytej wiedzy każde dziecko zostało obdarowane kolorowymi upominkami. Dziękujemy za bardzo ciekawe zajęcia, które kształtują wśród dzieci odpowiedzialność za obecny i przyszły stan środowiska przyrodniczego.

Po dotarciu na szczyt Zajęcznik na dzieci czekała zasłużona przerwa i przepyszne kiełbaski.

Wycieczka na Zajęcznik okazała się wspaniałą przygodą, która na długo pozostanie w pamięci najmłodszych.

Był to dzień pełen ruchu, uśmiechu i bliskiego kontaktu z naturą, który pokazał, jak wiele radości może przynieść wspólne odkrywanie świata. Bardzo dziękujemy Pani Katarzynie Męcinie za wspólną podróż po izerskim lesie.

POWIATOWY PROJEKT EDUKACYJNY ZDROWOLANDIA

Dzieci z grupy Sowy i Króliczki wzięły udział w gali podsumowującej

Powiatowy Projekt Edukacyjny „Zdrowolandia”. Z dumą informujemy, że nasze dzieci zostały wyróżnione w kategorii 5–6-latków. To docenienie ich zaangażowania, wiedzy oraz aktywnego uczestnictwa w działaniach promujących zdrowy styl życia.

Dodatkowym wyróżnieniem dla grupy Sowy była możliwość zaprezentowania piosenki Pasta, szczotka, kubek, ciepła woda.

POWIATOWA MINI OLIMPIADA PRZEDSZKOLAKA

Dzieci z grupy „Misie” i „Sowy” uczestniczyły w Olimpiadzie Przedszkolaka, której organizatorem było PCE w Lubaniu a nadzór nad przebiegiem konkursu pełniła Pani Monika Borkowska - doradca metodyczny. To było wyjątkowe wydarzenie, które promuje aktywność

fizyczną wśród najmłodszych. Dzieci biorą udział w prostych konkurencjach sportowych dostosowanych do ich wieku i możliwości. A najważniejszym celem jest dobra zabawa oraz nauka zasad fair play. Każdy uczestnik zostaje nagrodzony, co sprawia, że dzieci czują się docenione i zmotywowane. Takie wydarzenia pokazują, że sport może być przyjemnością już od najmłodszych lat i zachęcają do aktywnego stylu życia.

ROZSTRZYGNĘCIE KONKURSU PLASTYCZNEGO „KOLOROWY MOTYL”

Z radością informujemy, że w naszym Przedszkolu odbył się konkurs plastyczny pod hasłem „Kolorowy motyl”. Głównym celem konkursu było rozbudzanie wyobraźni i poczucia estetyki oraz uwrażliwianie na piękno otacza-

jącej przyrody. Do konkursu zgłoszono łącznie 40 prac. Każda z przygotowanych prac była wyjątkowa i oryginalna.

Serdecznie gratulujemy wszystkim dzieciom pomysłowości. Dziękujemy również rodzicom za wsparcie i wspólne zaangażowanie w to inspirujące przedsięwzięcie.

OBCHODY MAJOWE

Dnia 30.04.2026 r. przedszkolaki uczciły ważne święta patriotyczne – Święto Pracy, Dzień Flagi i rocznicę uchwalenia Konstytucji 3 maja. Jest to okazja nie tylko do rozmów o patriotyzmie i symbolach narodowych, ale również do budowania przynależności narodowej. Z tej okazji odbyła się uroczysta akademia patriotyczna. Dzieci w przepiękny sposób - słowem, śpiewem i tańcem wyraziły swoją miłość do Ojczyzny i sz-

cunek do symboli narodowych. Z wielką powagą cała społeczność przedszkolna odśpiewała Hymn Polski. Dzięki udziałowi w tego typu uroczystościach przedszkolaki od najmłodszych lat uczą się patriotyzmu, kształtują pozytywne postawy i uczucia patriotyczne.

WIZYTA PRZEDSZKOLAKÓW W REMIZIE STRAŻACKIEJ W LEŚNEJ

We wtorek 05.05 nasze przedszkolaki miały niezwykłą okazję odwiedzić remizę strażacką w Leśnej. Celem wizyty było zapoznanie dzieci z pracą strażaków oraz zasadami bezpieczeństwa.

Już od samego wejścia na najmłodszych czekało wiele atrakcji. Strażacy z ogromnym zaangażowaniem opowiedzieli o swojej codziennej służbie, prezentując specjalistyczny sprzęt wy-

korzystywany podczas akcji ratowniczych. Dzieci mogły z bliska obejrzeć wozy strażackie, a także dowiedzieć się, jak wygląda akcja gaszenia pożaru czy udzielania pomocy poszkodowanym.

Największą radość sprawiła możliwość przymierzenia elementów stroju strażackiego oraz wejścia do wozu strażackiego. Wizyta była nie tylko fascynującą przygodą, ale również ważną lekcją bezpieczeństwa. Serdecznie dziękujemy strażakom z remizy w Leśnej za ciepłe przyjęcie, poświęcony czas oraz niezwykle interesujące i pouczające spotkanie. Dzięki Waszemu zaangażowaniu dzieci mogły lepiej zrozumieć, jak ważna i odpowiedzialna jest praca strażaka. Dziękujemy za niezapomniane chwile i wartościową lekcję, która z pewnością przyczyni się do zwiększenia świadomości i bezpieczeństwa dzieci. ✘

Podwójny jubileusz Szkoły Podstawowej w Pobiednej

W Szkole Podstawowej w Pobiednej odbyła się wyjątkowa uroczystość jubileuszowa z okazji 80-lecia istnienia placówki oraz 20-lecia nadania jej imienia Kornela Makuszyńskiego. Wydarzenie zgromadziło liczne grono gości, wśród których znaleźli się byli dyrektorzy, emerytowani pracownicy szkoły, sympatycy placówki oraz przedstawiciele lokalnej społeczności.

Obchody rozpoczęły się uroczystym ceremoniałem szkolnym, podczas którego podkreślono znaczenie wieloletniej tradycji szkoły oraz jej roli w wychowaniu kolejnych pokoleń mieszkańców Pobiednej i okolic. Nie zabrakło słów wdzięczności skierowanych do osób, które przez lata tworzyły historię tej placówki – od obecnego Dyrektora Edwarda Smusza, a także Zastępcy Burmistrza Leśnej Marcina Mireckiego.

Szczególnym punktem programu był krótki występ artystyczny przy-

gotowany przez uczniów i nauczycieli. Program nawiązywał do twórczości patrona szkoły – Kornela Makuszyńskiego. Młodzi artyści przypomnieli najbardziej znane postacie i motywy z utworów pisarza, prezentując scenki, recytacje oraz elementy muzyczne, które spotkały się z ciepłym przyjęciem publiczności.

Dużym zainteresowaniem cieszyła się również ekspozycja kronik szkolnych, dokumentujących najważniejsze wydarzenia z życia szkoły na przestrzeni minionych dekad. Goście mogli zobaczyć archiwalne zdjęcia, wpisy oraz pamiątki, które przywoływały wspomnienia dawnych lat i pozwalały prześledzić rozwój placówki.

Uczestnicy jubileuszu mieli także okazję do zwiedzania szkoły. Była to doskonała sposobność do rozmów, wspomnień oraz spotkań po latach. Wielu gości podkreślało wyjątkową atmosferę wydarzenia oraz znaczenie szkoły jako miejsca integrującego lokalną społeczność.

Jubileusz stał się nie tylko okazją do świętowania pięknej rocznicy, ale również momentem refleksji nad historią szkoły i jej wkładem w edukację oraz wychowanie młodych pokoleń. ✘

EW



Kwiecień pełen talentów i sukcesów w szkole w Smolniku

Kwiecień przyniósł wiele powodów do dumy społeczności Szkoły Podstawowej w Smolniku. Uczniowie odnosili sukcesy artystyczne i sportowe, a placówka wzbogaciła się również o nowe przestrzenie wspierające rozwój najmłodszych.

Dużym osiągnięciem zakończył się szkolny etap V Międzynarodowego Konkursu Plastycznego inspirowanego twórczością Krzysztofa Kamila Baczyńskiego. Uczniowie, pracując pod opieką nauczycieli plastyki i języka polskiego, przygotowali wyjątkowe interpretacje poezji poety. Komisja konkursowa doceniła kreatywność, dojrzałość oraz wrażliwość młodych artystów. Pierwsze miejsca zdobyli Marcela Podsiadła z klasy 6c oraz Lena Piwko z klasy 6a. Drugie miejsca zajęli Franciszek Zieliński z klasy 4d i Julita Böhm z klasy 6c, natomiast trzecie przypadły Zofii Barcie z klasy 6a oraz Malwinie Ślimak z klasy 7a. Wyróżnienia otrzymały Bianka Daniel z klasy 7b oraz Zuzanna Małek z klasy 7a.

Powody do dumy przyniósł również sukces Gabriela Burzyńskiego z klasy 7c, który 28 marca 2026 roku zwyciężył w Otwartych Mistrzostwach Makroregionu Południowego OYAMA PFK

w Chorzowie. To kolejny ważny triumf młodego zawodnika, który od lat z pasją rozwija swoje umiejętności w karate. Gabriel wyróżnia się konsekwencją, pracowitością i sportową determinacją, a jego osiągnięcia są efektem wielu godzin treningów oraz ogromnego zaangażowania. Jak sam podkreśla, w sporcie kieruje się mottem: „Dopóki walczysz, jesteś zwycięzcą”.

Kolejny sukces sportowy szkoła odnotowała 10 kwietnia 2026 roku podczas finału powiatowego w minisiatkówce dziewcząt „trójki”, rozegranego w hali MOSiR w Lubaniu. Reprezentantki szkoły wywalczyły mistrzostwo powiatu, prezentując wysoki poziom sportowy i doskonałą współpracę zespołową. W zwycięskim składzie znalazły się: Alicja Czech, Lena Chrostowska, Maja Misiak, Tola Szelest, Nina Smolińska, Nikola Kuk, Pola Wickiel oraz Marta Mazurek. Opiekunem drużyny była Monika Borkowska.

Ostatnie tygodnie przyniosły także ważne zmiany w szkolnej przestrzeni dla najmłodszych uczniów. Dzięki wsparciu rodziców – Michała Stelmaszczyka i Mateusza Surwiły – powstał kącik gier planszowych oraz specjalna strefa wyposażona w obrotowe krzesła wspierające rozwój sen-



soryczny dzieci. Rodzice sfinansowali zakup stołów i krzeseł, za co społeczność szkolna skierowała szczególne podziękowania.

Nowe miejsca szybko stały się ulubioną przestrzenią uczniów. Kącik planszówek nie tylko integruje dzieci, ale również rozwija logiczne myślenie, uczy współpracy i zasad fair play.

Z kolei strefa sensoryczna wspomaga rozwój równowagi, koordynacji ruchowej oraz integracji sensorycznej. Dyrekcja szkoły podkreśla, że dzięki zaangażowaniu rodziców i nauczycieli szkoła staje się miejscem jeszcze bardziej przyjaznym, nowoczesnym i sprzyjającym wszechstronnemu rozwojowi uczniów. ✕

Ochrona ludności i obrona cywilna w Gminie Leśna

Gmina Leśna konsekwentnie rozwija system ochrony ludności oraz obrony cywilnej, realizując działania mające na celu zwiększenie bezpieczeństwa mieszkańców i poprawę gotowości do reagowania w sytuacjach kryzysowych. Samorząd inwestuje zarówno w rozwój infrastruktury technicznej, jak i tworzenie zaplecza logistycznego, które w przyszłości ma stanowić istotny element lokalnego systemu bezpieczeństwa.

Celem prowadzonych działań jest stworzenie nowoczesnego zaplecza logistycznego umożliwiającego magazynowanie sprzętu ratowniczego, środków ochrony ludności oraz wypo-

sażenia wykorzystywanego podczas sytuacji kryzysowych i klęsk żywiołowych. Rozbudowa infrastruktury ma również zwiększyć możliwości koordynacji działań służb ratowniczych

i jednostek odpowiedzialnych za bezpieczeństwo mieszkańców.

Władze gminy podkreślają, że rozwój systemu ochrony ludności będzie kontynuowany także w kolejnych latach. Planowane są dalsze inwestycje związane z doposażaniem magazynów przeciwpowodziowych i kryzysowych, rozwojem systemów alarmowania i łączności, organizacją szkoleń oraz ćwiczeń dla pracowników samorządowych, jednostek Ochotniczych Straży Pożarnych i mieszkańców. Rozważana jest również modernizacja kolejnych obiektów mogących pełnić funkcję za-

plecza logistycznego lub miejsc czasowego schronienia ludności.

Podejmowane inwestycje mają stopniowo budować nowoczesny i skuteczny system bezpieczeństwa lokalnego. Rozwój infrastruktury, poprawa systemów alarmowania, przygotowanie procedur reagowania kryzysowego oraz współpraca ze służbami ratowniczymi mają zwiększyć odporność gminy na zagrożenia i zapewnić mieszkańcom większe poczucie bezpieczeństwa w sytuacjach nadzwyczajnych. ✕

Historia linii kolejowej w Pobiednej

Koniec XIX i początek XX wieku był złotym okresem budowy na naszych terenach nowych linii kolejowych. Głównymi celami przy ich projektowaniu i realizacji były: ożywienie przemysłu, zahamowanie odpływu ludności, rozwój turystyki, a w wielu przypadkach również względy militarne.

Wokół Pobodnej, a dokładnie do Mirska, kolej dotarła 1 listopada 1884 roku - uruchomiono wtedy linię Gryfów - Mirsk (Greiffenberg - Friedeberg).

Była to państwowa linia kolejowa, powstała w celu ratowania podupadającego miejscowego przemysłu, opartego dotąd głównie na tkactwie chałupniczym. W miejsce małych manufaktur miały powstać nowoczesne, duże zakłady włókiennicze. Ich funkcjonowanie wymagało sprawnego transportu, niezbędnego do przewozu surowców, węgla itp. oraz wywozu dużych ilości produkowanych tu tkanin. Takie możliwości mogła zapewnić właśnie kolej.

Budowę odcinka z Mirska do Pobodnej ukończono – według niektórych źródeł – już 10 maja 1897 roku. Trasę tego sześciokilometrowego odcinka poprowadzono niemal po linii prostej, jednak bardzo prawdopodobne jest, że od początku planowano jej przedłużenie aż do granicy, aby w ten sposób połączyć ją z koleją austriacką. To właśnie potrzeba połączenia kolei pruskiej z austriacką mogłaby tłumaczyć budowę dworca kolejowego dla Pobodnej, oddalonego aż o 2 km od centrum miejscowości.

Zaprojektowanie odcinka o długości 6,1 km między Mirskiem a Pobodną nie sprawiło inżynierom większych trudności, podobnie jak sama jego budowa. Trasę wytyczono niemal dokładnie wzdłuż starego traktu handlowego, którym przez wieki podążali kupcy oraz pątnicy zmierzający do Sanktuarium Maryjnego w Hejnicach. W odległości 4,9 km od Mirska zlokalizowano przystanek w Wolimierzcu (ówcześnie Neu Scheibe, później Volkersdorf). Wybudowano tam jedynie niewielki drewniany budynek oraz ziemny peron z drewnianą krawężdzią.



Dworzec kolejowy w Meffersdorf (Pobiedna) pocztówka z początku XX wieku

Stację w Pobiednej (Meffersdorf), będącą wówczas końcowym punktem linii, zlokalizowano 6,1 km od Mirska. Budynek dworca nie był okazałym gmachem, lecz skromną i funkcjonalną budowlą. Wzniesiono go z czerwonej cegły, podobnie jak większość budynków dworcowych budowanych w tamtym okresie. Obiekt posiadał poczekalnię, kasę oraz pomieszczenia biurowe, natomiast na piętrze mieściło się mieszkanie służbowe. W drugiej części budynku znajdowały się pomieszczenie biurowe oraz magazyn spedycyjny wraz z rampą za- i wyładową, zarówno od strony peronów, jak i podjazdu. Od strony podjazdu rampa była zadaszona.

Od strony peronów podróżni mogli oczekiwać na pociąg pod wiatą peronową znajdującą się przy wyjściu z poczekalni dworcowej. W późniejszych latach wiatę powiększono, dzięki czemu jej dach osłaniał również fragment peronu. Na placu kolejowym znajdował się peron z dwoma torami.

Poza już wymienionymi większymi budowlami inżynierskimi na trasie wybudowano jeszcze pomiędzy Mirskiem a Wolimierzem most blachownicowy nad Czarnym Potokiem, następnie murowany przepust nad Potokiem Żłotniczka oraz - kilkaset metrów

przed stacją końcową - kolejny most blachownicowy nad Potokiem Łuzycza.

Omawiana linia należała do kolei państwowych o standardowym rozstawie szyn wynoszącym 1435 mm, po której mogły kursować zwykłe składy kolejowe, podobnie jak na pozostałych państwowych liniach pruskich.

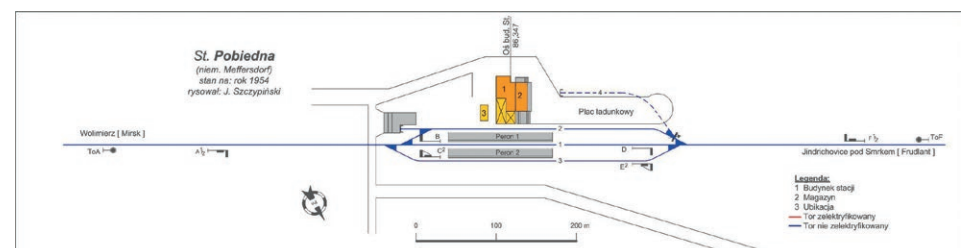
20 listopada 1902 roku Prusy z Austrią podpisały umowę, która umożliwiała transgraniczne połączenia kolejowe, natomiast 18 maja 1903 roku ustawa Pruska otworzyła drogę do realizacji połączeń transgranicznych. 1 listopada 1904 roku oficjalnie uruchomiono odcinek z Pobiednej do Jindřichovic pod Smrkem (Heinersdorf an der Tafelfichte). Właśnie w tej miejscowości swoją siedzibę miały służby celne i graniczne.

Granicę państwową pomiędzy Prusami a Austrią linia przecinała na 7,6 km trasy od Mirska. Aby połączyć Pobiedną z Jindřichovicami, wystarczyło wybudować po stronie pruskiej 1,5-kilometrowy odcinek torów od stacji w Pobied-

nej do granicy, prowadzący głównie przez las, a następnie – już po stronie austriackiej – kolejny, 2,5-kilometrowy odcinek do stacji w Jindřichovicach.

Wybudowanie tego odcinka linii kolejowej połączyło ze sobą koleje Pruskie z koleją Austriacką, której pociągi od sierpnia 1902 roku dojeżdżały już do Jindřichovic z Frydlandu dzięki Powiatowej Kolei Frydlandu (Friedländer Bezirksbahn), która wybudowała tę linię i uruchomiła kursowanie po niej pociągów.

Ruch na omawianej linii był umiarkowany. Z rozkładu jazdy z 1914 roku wynika, że na trasie Mirsk – Pobiedna kursowało dziewięć par pociągów na dobę, z czego sześć kontynuowało jazdę do Jindřichovic i tam kończyło bieg. Parametry torowiska na odcinku Jindřichovice – Frydland nie pozwalały bowiem na kursowanie ciężkich pruskich lokomotyw państwowych. W tym okresie podróż całą trasą Mirsk – Jindřichovice trwała według rozkładu jazdy od 25 do 27 minut.



Szkic stacji Pobiedna rys. J. Szczypiński (stan na 1954 rok)

